

## Español:

**Instalación:** El pulsador auxiliar de emergencia WRK 01 se monta en superficie y debe ser instalado de acuerdo con la Legislación vigente. La superficie donde se coloque debe ser lisa y plana.

**Conexión:** El pulsador se conecta a la Unidad de Control WRC 002 por medio de un cable de 6 hilos con sección mínima de 0,75 mm<sup>2</sup>. La longitud del cable debe ser, como máximo, de 100 m. El cable se introduce por la abertura posterior del pulsador. El módulo terminal J1 (un puente colocado en la Unidad de Control WRC 002, en un lateral del circuito impreso, en la puerta) debe conectarse en el último ó único pulsador de emergencia – es decir, en el pulsador mas lejano. Debe desmontarse cualquier otro módulo terminal conectado a otro de los pulsadores. Pueden conectarse hasta 10 pulsadores de emergencia a una Unidad de Control. La conexión se realiza en línea, para que la Unidad de Control pueda monitorizar el estado de toda ella. La conexión en estrella no permite la monitorización.

**Funcionamiento:** El pulsador auxiliar de emergencia WRK 01 se utiliza con la Unidad de Control WRC 002 cuando se precisan pulsadores adicionales situados en otros puntos, para poner en funcionamiento el Sistema. El Sistema se pone en funcionamiento rompiendo el vidrio y presionando el pulsador durante mas de 0,5 seg. Cuando presionamos el botón, la luz roja se enciende. Presionando el botón "Reset" en el pulsador ó en la Unidad de Control, el Sistema se desactiva y la ventana puede cerrarse nuevamente. Si la Unidad de Control WRC 002 detecta un funcionamiento anómalo del Sistema, un piloto amarillo parpadea tras el vidrio. Si el funcionamiento es correcto, una luz verde permanece encendida.

A:	VELUX Österreich GmbH ☎ 02245/32 35 0
B:	VELUX Belgium ☎ (010) 42.09.09
CH:	VELUX Schweiz AG ☎ 062/289 44 44
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. ☎ 05/ 31 01 55 11
DK:	VELUX Danmark A/S ☎ 45 16 45 16
E:	VELUX Spain, S.A. ☎ 902 400 484
GB:	VELUX Company Ltd. ☎ 0870 380 9593
I:	VELUX Italia s.p.a. ☎ 045/6173666
IRL:	VELUX Company Ltd. ☎ (01) 848 8775
N:	VELUX Norge AS ☎ 22 51 06 00
S:	VELUX Svenska AB ☎ 042/144450

[www.VELUX.com](http://www.VELUX.com)

Installation instructions for auxiliary break-glass panel WRK 01.  
Order no. WMa 200319-0603 e cz gb

©2003 VELUX Group

®VELUX and the VELUX logo are registered trademarks used under licence by the VELUX Group

# WRK 01

# VELUX®

## Español: Instrucciones del pulsador auxiliar de emergencia WRK 01

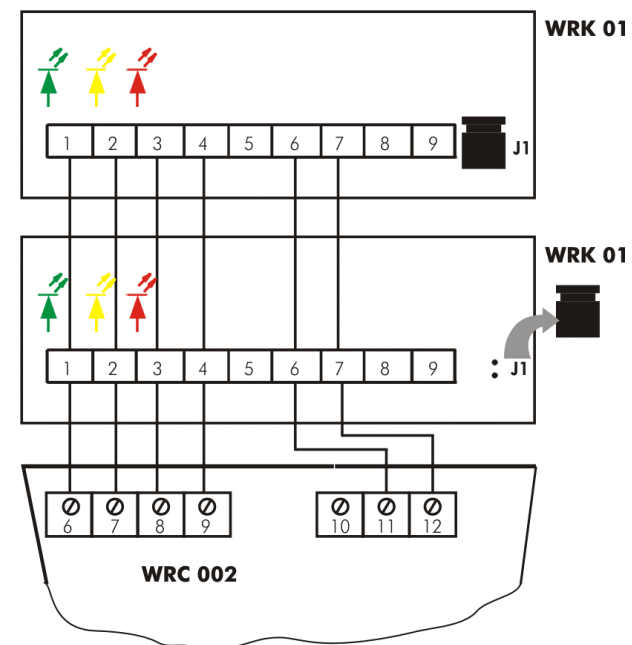
Lea las instrucciones atentamente antes de comenzar y guárdelas para su empleo en el futuro.

## Čeština: Montážní návod pro doplňkový spínač WRK 01

Před započatím instalace si prosím pozorně přečtěte montážní návod a uchovejte pro budoucí vyhledávání informací.

## English: Instructions for auxiliary break-glass panel WRK 01

Please read instructions carefully before proceeding and keep for future reference.



VELUX, DK-2970 Hørsholm



**Español: Información importante**

**Čeština: Důležité informace**

**English: Important information**

#### **Español:**

- El pulsador auxiliar de emergencia WRK 01 debe ser instalado por personal cualificado de acuerdo a la Legislación vigente.
- El WRK 01 es un producto eléctrico de baja tensión y cumple los requisitos de la directiva EMC para su empleo en viviendas, comercio e industria ligera.
- Este producto ha sido diseñado para ser usado con el Sistema de evacuación de humos VELUX. Su conexión a otros productos puede causar averías ó funcionamiento incorrecto.
- Para cualquier consulta técnica, contacte con VELUX.

#### **Čeština:**

- Doplňkový spínač WRK 01 by měl být instalován kvalifikovanou osobou v souladu s platnými národními směrniciemi.
- Jedná se o výrobek s nízkým napětím, který splňuje požadavky směrnice EMC pro domácnost, obchod a lehký průmysl.
- Tento výrobek byl navržen pro použití s originálním zařízením pro odvod kouře VELUX. Spojení s jinými výrobky může způsobit poškození nebo špatnou funkci.
- V případě dalších technických dotazů prosím kontaktujte společnost VELUX Česká republika, s.r.o.

#### **English:**

- The auxiliary break-glass panel WRK 01 should be installed by qualified personnel in accordance with current legislation.
- It is a low-voltage product that complies with the requirements of the EMC directive concerning use in household, trade and light industry.
- This product has been designed for use with genuine VELUX smoke ventilation products. The connection to other products may cause damage or malfunction.
- If you have any technical questions, please contact VELUX.

#### **Čeština:**

**Instalace:** Doplňkový spínač WRK 01 se instaluje na zeď a měl by být zapojen v souladu s platnými národními směrniciemi. Povrch pro instalaci musí být hladký a rovný.

**Zapojení:** Spínač je zapojen k řídicí jednotce WRC 002 za použití 6-ti žilového kabelu s minimálním průřezem 0,75 mm<sup>2</sup>. Tento kabel může dosahovat délky max 100 m a je veden přes otvor na zadní straně spínače.

Koncový modul J1 (spoinka umístěna v řídicí jednotce WRC 002 v boční straně tištěné obvodové desky na zadní straně skleněných dvířek) musí být instalován v posledním nebo jedinném z doplňkových spínačů WRK 01 – tzn. do doplňkového spínače umístěného nejdále od řídicí jednotky. Koncový modul J1 u dalších doplňkových spínačů musí být odstraněn. Ke každé řídicí jednotce WRC 002 může být zapojeno až 10 doplňkových spínačů.

Doplňkové spínače WRK 01 musí být instalovány sériově, aby byla zajištěna kontrola funkčnosti zapojení těchto spínačů. Hvězdicové připojení těchto spínačů kontrolu funkčnosti neumožňuje.

**Ovládání:** Doplňkový spínač WRK 01 se používá v kombinaci s řídicí jednotkou WRC 002 pokud je potřeba použít další spínače na spuštění zařízení pro odvod kouře. Zařízení pro odvod kouře je aktivováno rozbitím skla na spínači a stisknutím červeného tlačítka po dobu nejméně 0.5 sekund. Pokud je aktivován, rozsvítí se červená světélkující dioda. Stisknutím restartovacího tlačítka na doplňkovém spínači nebo na řídicí jednotce je zařízení pro odvod kouře resetováno a okno může opět zavřeno. Pokud řídicí jednotka WRC 002 zjistí chybu ve funkci systému, žlutá světélkující dioda za skleněnými dvířky začne blikat. Pokud pracuje spínač bezchybně, zelená světélkující dioda je rozsvícena.

#### **English:**

**Installation:** The auxiliary break-glass panel WRK 01 is surface mounted and should be connected in accordance with current legislation. The installation surface must be smooth and level.

**Connection:** The panel is connected to the smoke ventilation control unit WRC 002 by means of a 6-core cable with a minimum cross-section of 0.75 mm<sup>2</sup>. This cable can be extended up to max 100 m and is led through a slit on the back of the panel. Terminal module J1 (a jumper placed in the smoke ventilation control unit WRC 002 at the side of the printed circuit board on the back of the glass door) must be moved to the last or only auxiliary break-glass panel – ie to the panel placed farthest away from the control unit. Terminal module J1 in other auxiliary break-glass panels must be removed. Up to ten auxiliary break-glass panels can be connected to each smoke ventilation control unit WRC 002. The auxiliary break-glass panels WRK 01 must be installed in continuous single line connections to ensure that the complete line from the control unit to the last panel is monitored. Star connection does not allow for monitoring.

**Operation:** The auxiliary break-glass panel WRK 01 is used with the smoke ventilation control unit WRC 002 if additional break-glass points are required for triggering the smoke ventilation system. The smoke ventilation system is activated by breaking the glass of the break-glass panel and pressing the red button for at least 0.5 seconds. When activated, a red light-emitting diode comes on. By pressing the reset button in the auxiliary break-glass panel or in the smoke ventilation control unit, the smoke ventilation system is reset and the window can be closed again. If the smoke ventilation control unit WRC 002 detects errors in the operation of the system, a yellow light-emitting diode behind the glass door flashes on and off. When the panel is fully operational, the green light-emitting diode is on continuously.